

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1006
Sitzung vom 26/11/2019
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Grundzuweisung ins Eigentum zu Gunsten
der Firma Boschetti Leo GmbH (MwSt.
00035100213) im Gewerbegebiet von
Landesinteresse „Bozen Süd – Alumix“

Oggetto:

Assegnazione in proprietà di un'area a
favore dell'impresa Boschetti Leo Srl (P.IVA
00035100213) in zona produttiva di
interesse provinciale "Bolzano Sud –
Alumix"

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

35.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nimmt folgende Gesetze, Verwaltungsakte, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis:

das Landesgesetz vom 11. August 1997 Nr. 13, mit den nachfolgenden Änderungen (Landesraumordnungsgesetz);

das Landesgesetz vom 19. Juli 2013, Nr. 10, insbesondere Art. 23, welcher die Übergangsbestimmungen bezüglich der Regelung der Gewerbegebiete enthält;

den Art. 97/bis des Kgl. Dekrets vom 28. März 1929, Nr. 499, welcher den Verzicht auf die gesetzlich vorgesehene Hypothek betrifft;

das Landesgesetz vom 20. August 1972 Nr. 15 mit den nachfolgenden Änderungen;

das D.P.R. vom 29. September 1973, Nr. 601, betreffend die Bestimmungen zu den Steuervergünstigungen;

die Dekrete des Landeshauptmanns Nr. 32 vom 07. Juli 2008, Nr. 12 vom 05. Mai 2015 und Nr. 6 vom 21. Jänner 2016, alle betreffend „Durchführungsverordnung über Gewerbegebiete“, mit den nachfolgenden Änderungen;

die Kriterien für die Ansiedlung von Unternehmen bzw. für die Zuweisung von Flächen in Gewerbegebieten von Landesinteresse im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes, in geltenden Fassung, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2751 vom 29.05.1995;

die Anwendungskriterien und Auflagen zur Förderung des Erwerbs von Gewerbebauland im Sinne von Art. 35/quinqües des L.G. 15/1972, in geltender Fassung, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1864 vom 10.12.2012;

die Richtlinien für die Aufteilung und Finanzierung der Kosten für die primäre Erschließung der Gewerbegebiete, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3535 vom 02.10.2006;

den eigenen Beschluss Nr. 1195 vom 14. November 2017, mit dem die Direktorin der Landesabteilung Wirtschaft zur Durchführung der Handlungen gemäß Abschnitt V des Landesgesetzes vom 11. August 1997 Nr. 13 und der entsprechenden Durchführungsverordnungen ermächtigt wurde, sowie Art. 5 und 23 des

La Giunta Provinciale

prende atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

la legge provinciale 11 agosto 1997 n. 13 e successive modifiche (legge urbanistica);

la legge provinciale 19 luglio 2013, n. 10, in particolare l'art. 23, che contiene le norme transitorie per la regolamentazione relativa alle zone produttive;

l'art. 97/bis del R.D. del 28 marzo 1929, n. 499, riguardante la rinuncia all'ipoteca legale;

la legge provinciale 20 agosto 1972 n. 15 e successive modifiche;

il D.P.R. 29 settembre 1973, n. 601, concernente la disciplina delle agevolazioni tributarie;

i decreti del Presidente della Provincia del 7 luglio 2008, n. 32, del 5 maggio 2015, n. 12 e del 21 gennaio 2016 n. 6, tutti concernenti "Regolamento di esecuzione sulle zone per insediamenti produttivi" e successive modifiche;

i criteri per l'insediamento di imprese rispettivamente per l'assegnazione di aree in zone produttive di interesse provinciale ai sensi della legge urbanistica provinciale, e successive modifiche, approvati con delibera della Giunta provinciale n. 2751 del 29/05/1995;

i criteri di applicazione e oneri connessi agli incentivi per l'acquisizione di aree produttive ai sensi dell'art. 35/quinqües della L.P. 15/1972 e successive modifiche, approvati con delibera della Giunta provinciale n. 1864 del 10/12/2012;

i criteri per il riparto e il finanziamento degli oneri per l'urbanizzazione primaria delle zone produttive, approvati con delibera della Giunta provinciale n. 3535 del 02/10/2006;

la propria delibera n. 1195 del 14 novembre 2017, con la quale la Direttrice della Ripartizione Economia è stata autorizzata all'esercizio delle operazioni di cui al titolo V della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13 e ai rispettivi regolamenti di esecuzione, nonché agli artt. 5 e 23 della legge provinciale 19 luglio 2013, n. 10, nonché alla legge

Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 10 und Landesgesetz vom 20. August 1972 Nr. 15;

das GvD 23. Juni 2011, Nr. 118 mit den nachfolgenden Änderungen (Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme der Regionen, der Gebietskörperschaften und ihrer Einrichtungen);

den eigenen Beschluss vom 17. Jänner 2000, Nr. 51 mit welchem dem Konsortium Bauhöfe Bozen unter Berücksichtigung der Aufteilung in Tausendstel, wie aus dem Schreiben vom 30.06.1999 hervorgeht, das Oberflächenrecht an den Bp.llen 3920 und 3922 KG Zwölffmalgreien im Gewerbegebiet von Landesinteresse „Bozen Süd – Alumix“ zugewiesen wurde und die Nutzungsbedingungen der Fläche im Sinne des Abschnittes V des Landesraumordnungsgesetzes festgelegt wurden;

und stellt Folgendes fest:

die Autonome Provinz Bozen ist Eigentümerin der Bp. 4195 K.G Zwölffmalgreien über 6.239 m² im Gewerbegebiet von Landesinteresse „Bozen Süd – Alumix“;

die Firma Boschetti Leo GmbH war nicht Mitglied des Konsortium Bauhöfe Bozen zum Zeitpunkt der Zuweisung und wurde somit durch Kaufvertrag mit dem Unternehmen Edil Adige des Bagnato Armando & Co. KG Empfänger der Oberfläche;

Der Art. 47, Abs. 4 des LROG in der zum Zeitpunkt der Zuweisung gültigen Fassung sah folgendes vor: *„Wird die Gewerbefläche mit Oberflächenrecht zugewiesen so wird auf Antrag dem zugewiesenen Unternehmen nach Ablauf von zehn Jahren ab dem Tag, an dem die zuweisende Körperschaft den Beschluss zur Übereignung desselben gefasst hat, das Eigentum an der Fläche übertragen, sofern das Unternehmen keine der gesetzlichen oder aus der Vereinbarung hervorgehenden Verpflichtungen missachtet hat, wobei die in diesem Artikel enthaltenen Verpflichtungen bis zum Ablauf der 20 Jahre ab dem Tag, an dem die zuweisende Körperschaft den Beschluss zur Übertragung des Oberflächenrechts gefasst hat, Geltung haben“;*

mit Schreiben vom 30.11.2010 hat das Unternehmen Edil Adige des Bagnato Armando & Co. KG um Zuweisung ins Eigentum der Bp. 3922, m.A. 3, K.G

provinciale 20 agosto 1972, n. 15;

il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 e successive modifiche (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi);

la propria delibera del 17 gennaio 2000, n. 51 con cui è stato assegnato a favore del Consorzio Cantieri Base di Bolzano, considerata la suddivisione millesimale di cui alla lettera del 30/06/1999, il diritto di superficie sulle pp.ed. 3920 e 3922, C.C. Dodiciville, nella zona produttiva d'interesse provinciale di “Bolzano Sud – Alumix” e ha fissato le condizioni di utilizzo dell'area assegnata ai sensi del Capo V della legge urbanistica;

e constata quanto segue:

la Provincia Autonoma di Bolzano è proprietaria della p.ed. 4195 C.C. Dodiciville, di 6.239 mq nella zona produttiva di interesse provinciale “Bolzano Sud – Alumix”;

l'impresa Boschetti Leo Srl non era socia del Consorzio Cantieri Base di Bolzano al momento dell'assegnazione ed è quindi divenuta assegnataria del diritto di superficie a seguito di compravendita dall'impresa Edil Adige di Bagnato Armando & Co. Sas;

l'art. 47, comma 4, della legge urbanistica provinciale, LUP 13/1997, vigente al momento dell'assegnazione sopra citata, prevedeva che: *“Se l'area produttiva è assegnata con diritto di superficie, allo scadere del termine di dieci anni a decorrere dalla data della deliberazione dell'ente assegnante che ha disposto l'assegnazione con diritto di superficie, la proprietà della stessa su domanda dell'impresa superficiaria è ceduta alla stessa, se essa ha osservato tutti gli obblighi derivanti dalla legge e dalla convenzione; in ogni caso gli obblighi contenuti in questo articolo valgono fino allo scadere del termine dei 20 anni a decorrere dalla data della deliberazione dell'ente assegnante che ha disposto l'assegnazione con diritto di superficie“;*

in data 30/11/2010 l'impresa Edil Adige di Bagnato Armando & Co. Sas ha presentato domanda di assegnazione in proprietà della p.ed. 3922, p.m. 3, C.C. Dodiciville, nella zona

Zwölfmalgreien, im Gewerbegebiet von Landesinteresse „Bozen Süd - Alumix“, auf welcher ein Oberflächenrecht, eingetragen ist und wie gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 51 vom 17. Jänner 2000 vorgesehen, angesucht;

mit Schreiben vom 13.05.2014, prot. Nr. 553 hat das Unternehmen Edil Adige des Bagnato Armando & Co. KG die Genehmigung zur Abtretung von Teil des m.A. 3 der Bp. 3922 an die Einzelfirma Boschetti Leo angesucht;

mit Schreiben vom 01.07.2014, prot. Nr. 749 hat die Einzelfirma Boschetti Leo die einseitige Verpflichtungserklärung gemäß Art. 23, Abs. 8 LG 10/2013 für die Übernahme der Zuweisung des Oberflächenrechtes, welches zu Gunsten des Unternehmens Edil Adige des Bagnato Armando & Co. KG verfügt wurde, in Bezug auf Teil des m.A. 3 der Bp. 3922, unterschrieben;

mit Schreiben vom 23.07.2014 wurde mit Bescheid n. 20/2014 des Direktors der BLS die Abtretung genehmigt und mit Schreiben vom 18.12.2014 hat das Unternehmen Edil Adige des Bagnato Armando & Co. KG die erfolgte Abtretung von Teil es m.A. 3 der Bp. 3922 an die Einzelfirma Boschetti Leo mitgeteilt;

mit Dekret vom 18.03.2014 wurde das Oberflächenrecht im Eigentum der Bp. 3922 m.A. 2 zu Gunsten der Einzelfirma Boschetti Leo eingetragen. Die Fläche wurde aus dem Konkursverfahren der Firma Tecnosport System KG, Gründungsmitglied des Konsortiums Bauhöfe Bozen, erworben;

mit Schreiben vom 17.04.2018 hat die Firma Boschetti Leo GmbH das eigene Interesse um Zuweisung ins Eigentum der Bp. 3922 m.A. 3 K.G Zwölfmalgreien bestätigt;

das Unternehmen ist ordnungsgemäß im Firmenregister der Handelskammer Bozen eingetragen und hat weder die gesetzlichen noch die aus der Vereinbarung hervorgehenden Verpflichtungen missachtet;

mit dem ob genannten Zuweisungsbeschluss Nr. 51 vom 17. Januar 2000 wurde der Zuweisungspreis auf 169,01 Euro/m² festgelegt. Entsprechend dem Beschluss der Landesregierung Nr. 326 vom 18.03.2014 wurde für Klein- und Mittelbetriebe die Möglichkeit der Inanspruchnahme der Förderungen für den Gewerbezweck gestrichen, weshalb diese 15% Förderung zu

produktiva di interesse provinciale “Bolzano Sud - Alumix”, corrispondente al terreno su cui insiste il diritto di superficie, come previsto dalla delibera della Giunta Provinciale n. 51 del 17 gennaio 2000;

in data 13/05/2014, prot. n. 553, l'impresa Edil Adige di Bagnato Armando & Co. Sas ha chiesto l'autorizzazione alla cessione parziale della p.m. 3 p.ed. 3922 all'impresa individuale Boschetti Leo;

in data 01/07/2014, prot. n. 749, l'impresa individuale Boschetti Leo ha firmato l'atto unilaterale d'obbligo ai sensi dell'art. 23, comma 8 LP 10/2013 per il subentro nell'assegnazione in diritto di superficie disposta a favore dell'impresa Edil Adige di Bagnato Armando & Co. Sas per quanto riguarda una parte della p.m. 3 p.ed. 3922 C.C. Dodiciville;

in data 23/07/2014 con determina del Direttore della BLS n. 20/2014 è stata autorizzata la cessione e in data 18/12/2014 l'impresa Edil Adige di Bagnato Armando & Co. Sas ha comunicato l'avenuta cessione parziale della p.m. 3 p.ed. 3922 all'impresa individuale Boschetti Leo;

con decreto di data 18/03/2014 è stata iscritta la proprietà in diritto di superficie della p.ed. 3922 p.m. 2 a favore dell'impresa individuale Boschetti Leo. L'area è stata acquistata tramite procedura fallimentare avviata per l'impresa Tecnosport System Sas, socia iniziale del Consorzio Cantieri Base di Bolzano;

in data 17/04/2018 l'impresa Boschetti Leo Srl ha confermato il proprio interesse all'assegnazione in proprietà dell'attuale p.m. 2 p.ed. 3922 C.C. Dodiciville;

l'impresa risulta regolarmente iscritta nel Registro delle imprese della Camera di Commercio di Bolzano ed ha osservato tutti gli obblighi previsti dalla legge e dalla convenzione;

con la citata delibera di assegnazione n. 51 del 17 gennaio 2000 il prezzo di assegnazione è stato stabilito in 169,01 euro/mq. In base alla delibera della Giunta provinciale n. 326 dd. 18/03/2014, è venuta meno la possibilità per piccole e medie imprese di richiedere il contributo per l'acquisto di un terreno produttivo, dunque deve essere considerato il contributo del 15%. Peraltro, l'importo deve

berücksichtigen sind. Ferner ist der Betrag vom 17.01.2000 bis zum Antrag auf Zuweisung aufzuwerten. Daraus ergibt sich: Preis/m² 198,84 Euro. Aufgewerteter Preis bis zum 17.04.2018 Euro/m² 285,93;

die Bp. 4195, Gegenstand des vorliegenden Beschlusses ist eine Fläche im Besitz der Autonomen Provinz Bozen, auf welcher das unbefristete Oberflächenrecht für die Bp. 3922 m.A. 2 im Eigentum des Unternehmens Boschetti Leo GmbH besteht;

mit Teilungsplan Nr. 753/2019 vom 30.09.2019 von Geom. Toccoli wurden die Bp. 4947 von 972 m² und di Gp. 3007 von 533 m², K.G. Zwölffmalgreien gebildet, das dem Oberflächenrecht im Eigentum der Firma Boschetti Leo GmbH entspricht;

die Zuweisung erfolgt über ein Zuweisungsverfahren gemäß Art. 49 des Landesraumordnungsgesetzes, in der Fassung bis zum In-Kraft-Treten der Reform 2013, welche mit LG Nr. 10/2013 erfolgt ist;

die im gegenständlichen Beschluss behandelte Fläche befindet sich seit Inkrafttreten des LG 10/2013 im Eigentum der Autonomen Provinz Bozen, weshalb die Bestimmungen von Abschnitt V des Landesplanungsgesetzes in Verbindung mit Art. 23, Abs. 5 des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 10 anzuwenden sind;

die am 04.11.2019 ausgestellte Bestätigung der Gemeinde Bozen über die urbanistische Zweckbestimmung der Bp. 4947 und Gp. 3007, K.G. Zwölffmalgreien ist wesentlicher Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses;

der Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen gibt in Befolgung von Art. 35, Abs. 22 des Gesetzesdekrets vom 4. Juli 2006 Nr. 223, im Sinne und mit der Wirkung laut Art. 48 und 76 des Gesetzes vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 folgende Erklärungen ab, nachdem er vom Generalsekretär der Landesregierung über die strafrechtliche Verantwortung verwarnt worden war, die sich im Falle einer falschen Erklärung oder der nicht wahrheitsgetreuen Angabe von Daten ergibt: *"a) die Bezahlung des Entgeltes für die Zuweisung erfolgt mittels Überweisung seitens der Bank des Zuweisungsbegünstigten zu Gunsten der Autonomen Provinz Bozen, Konto des Schatzmeisters*

Südtiroler Sparkasse AG; b) der Abschluss der Zuweisung erfolgte ohne

essere rivalutato dal 17/01/2000 fino alla richiesta di assegnazione. Dunque, risulta un prezzo/mq pari a 198,84 euro. Il prezzo rivalutato al 17/04/2018 ammonta a 285,93 euro/mq;

la p.ed. 4195, oggetto della presente delibera, è un'area di proprietà della Provincia autonoma di Bolzano, su cui insiste il diritto di superficie a tempo indeterminato costituito dalla p.ed. 3922 p.m. 2, di proprietà dell'impresa Boschetti Leo Srl;

con il tipo di frazionamento n. 753/2019 dd. 30/09/2019 del Geom. Toccoli è stata creata la p.ed. 4947 di 972 mq e la pf. 3007 di 533 mq, C.C. Dodiciville, corrispondente al diritto di superficie di proprietà dell'impresa Boschetti Leo Srl;

l'assegnazione avviene per mezzo del procedimento di assegnazione secondo l'articolo 49 della legge urbanistica provinciale, nella versione vigente fino all'entrata in vigore della riforma del 2013, attraverso la legge provinciale n. 10/2013;

l'area oggetto della presente delibera di assegnazione è proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano fin da prima dell'entrata in vigore della LP 10/2013, per cui trovano applicazione le norme del capo V della legge urbanistica provinciale, in combinazione con l'art. 23, comma 5 della legge provinciale 19 luglio 2013, n.10;

il Comune di Bolzano in data 04/11/2019 ha rilasciato il certificato di destinazione urbanistica per le p.ed. 4947 e pf. 3007, C.C. Dodiciville, che costituisce parte integrante della presente delibera;

il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano rende le seguenti dichiarazioni in ottemperanza alle disposizioni di cui all'art. 35, comma 22, decreto legge 4 luglio 2006, n. 223, ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 48 e 76 della legge 28 dicembre 2000, n. 445, riconoscendo di essere stato previamente ammonito dal Segretario Generale sulla responsabilità penale cui va incontro in caso di dichiarazione mendace, di esibizione di atto falso o contenente dati non corrispondenti a verità: *"a) il pagamento del prezzo di assegnazione avviene tramite bonifico bancario della banca dell'assegnatario in favore della Provincia autonoma di Bolzano,*

Cassa di Risparmio di Bolzano Spa; b) la conclusione dell'assegnazione è avvenuta senza l'intervento di un mediatore",

Intervention eines Vermittlers;

die Erklärung des zuständigen Landesrates, abgegeben in Befolgung von Art. 17 des Gesetzes vom 28. Februar 1985, Nr. 47, bestätigt durch Art. 46 des D.P.R. vom 6. Juni 2001, Nr. 380 sowie von Art. 92 des Landesraumordnungsgesetzes in geltender Fassung, dass die urbanistische Zweckbestimmung für die gegenständliche Parzelle bis heute keine Veränderung erfahren hat und keine Verfügungen gemäß Art. 18, Abs. 7 des ob genannten Gesetzes Nr. 47/1985 in geltender Fassung, noch gemäß Art. 93, Abs. 7 des Landesraumordnungsgesetzes in geltender Fassung erlassen wurden, die die gegenständliche Parzelle betreffen;

die Bindung gemäß Art. 47 des Landesraumordnungsgesetzes hat eine Dauer von zwanzig Jahren ab dem Datum des Beschlusses der Landesregierung Nr. 51 vom 17. Januar 2000, mit welchem dem Unternehmen das Oberflächenrecht übertragen wurde;

gemäß den Übergangsbestimmungen nach Art. 23, Absatz 6 des Landesgesetzes 19. Juli 2013, n. 10 bleiben die übernommenen Verpflichtungen für die gesamte Zeit aufrecht, die Bindungen gemäß Art. 47 zum Zeitpunkt des Beschlusses Nr. 51 vom 17.01.2000 bleiben bis zum 17.01.2020 gültig;

kraft des Art. 23, Abs. 5 des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 10, ist der gegenständliche Zuweisungsbeschluss Rechtstitel für die Eintragung des Eigentumsrechtes und für die Anmerkung der Bindungen gemäß Art. 49 Absatz 9 des Landesraumordnungsgesetzes und Art. 23 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 10, im Grundbuch. Die Zweckbindung als Gewerbegebiet bleibt bis zur Änderung der urbanistischen Widmung des Gebietes im Bauleitplan der Gemeinde aufrecht. Die anderen Bindungen haben eine zwanzigjährige Dauer ab dem Datum des definitiven Zuweisungsbeschlusses, vorbehaltlich dessen, was gemäß Durchführungsverordnung zum Abschnitt V des Landesraumordnungsgesetzes vorgesehen ist;

das Unternehmen Boschetti Leo erfüllt die Voraussetzungen für die Zuweisung von Flächen in Gewerbegebieten von Landesinteresse und es wird als zweckmäßig erachtet das volle Eigentum des Grundstückes von 972 m² der Bp. 4947 (unter

la dichiarazione resa dall'Assessore competente, ai sensi e per gli effetti dell'art. 17 della legge 28 febbraio 1985, n. 47, come confermato dall'art. 46 del D.P.R. 6 giugno 2001, n. 380 e dell'art. 92 della legge urbanistica e successive modifiche, che per la particella oggetto del presente atto ad oggi non sono intervenute modifiche degli strumenti urbanistici, né notifiche di ordinanze emesse ai sensi dell'art. 18, comma 7, della precitata legge n. 47 del 1985 e successive modifiche, e dell'art 93, comma 7 della legge urbanistica e successive modifiche, che possono interessare la particella di cui al presente atto;

il vincolo ai sensi dell'art. 47 della legge urbanistica ha durata ventennale a partire dalla data della delibera della Giunta provinciale n. 51 del 17 gennaio 2000, con cui è stato assegnato all'impresa il diritto di superficie;

ai sensi delle norme transitorie di cui all'art. 23, comma 6 della legge provinciale 19 luglio 2013, n. 10, restano validi gli obblighi assunti per tutto il tempo rispettivamente previsto e perciò i vincoli di cui all'art. 47 della legge urbanistica in vigore al momento della delibera n. 51 del 17/01/2000 restano validi fino al 17/01/2020;

in forza dell'art. 23, comma 5, della legge provinciale 19 luglio 2013, n. 10, la presente delibera di assegnazione è titolo per l'intavolazione del diritto di proprietà e per l'annotazione al libro fondiario dei vincoli di cui all'articolo 49, comma 9, della legge urbanistica provinciale e all'articolo 23, comma 5, della legge provinciale 19 luglio 2013, n.10. Il vincolo di destinazione ad uso produttivo rimane in vigore fino alla modifica della destinazione urbanistica della zona nel piano urbanistico comunale. Gli altri vincoli hanno durata ventennale a partire dalla data della delibera di assegnazione definitiva, fatto salvo quanto previsto dal regolamento di esecuzione al Capo V della legge urbanistica provinciale;

considerato che l'impresa Boschetti Leo soddisfa i requisiti per l'assegnazione di aree in zona produttiva di interesse provinciale è opportuno assegnare è opportuno assegnare la proprietà esclusiva del terreno di 972 mq della p.ed. 4947 (sottostante la ex p.m. 2 della

des ehemaligen m.A. 2 der Bp. 3922 von 1.063,53 m²) K.G Zwölfmalgreien, sowie das gemeinsame Eigentum auf der neugebildeten Gp. 3007 (Straße) von insgesamt 533 m² K.G Zwölfmalgreien zuzuweisen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form:

1. der Firma Boschetti Leo GmbH, Steuer- und Eintragsnummer im Handelsregister Bozen 00035100213, mit Sitz in Bozen Max-Valier-Straße 46/48, das volle Eigentum des Grundstückes von 972 m² der Bp. 4947 (unter des ehemaligen m.A. 2 der Bp. 3922 von 1.063,53 m²), sowie das gemeinsame Eigentum auf der neugebildeten Gp. 3007 (Straße) K.G Zwölfmalgreien, im Gewerbegebiet von Landesinteresse „Bozen Süd – Alumix“, zu folgenden Bedingungen **zuzuweisen**:
 - a. zur Ausübung der ausschließlichen Tätigkeit „Elektromechaniker Einzelhandel mit Maschinen technische Vorrichtungen und Artikel aller Arte, Feuerlöschgeräte, usw.“. **Die Fläche muss im Rahmen der Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes, des Bauleitplans und des Durchführungsplans genutzt werden;**
 - b. der Zuweisungspreis beträgt insgesamt **304.095,13 Euro** und ist mit Überweisung auf das Konto des Schatzmeisters des Landes bei der Südtiroler Sparkasse AG Sitz Bozen, [REDACTED] innerhalb von sechzig (60) Tagen ab Ausstellung der Lastschrift-Anzeige zu bezahlen;
 - c. das Unternehmen verpflichtet sich, die Fläche so zu übernehmen, **wie sie liegt und steht**;
 - d. die Gesellschaft verpflichtet sich dem Land oder anderen ins Eigentum eintretenden Körperschaften

p.ed. 3922 di 1.063,53 mq) C.C. Dodiciville, nonché la relativa proprietà congiunta alla neoformata pf. 3007 (strada) di totali 533 mq C.C. Dodiciville.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. **di assegnare** all'impresa Boschetti Leo Srl, codice fiscale e numero d'iscrizione nel Registro delle Imprese di Bolzano 00035100213, con sede a Merano in via Max Valier 46/48, la proprietà esclusiva del terreno di 972 mq della p.ed. 4947 (sottostante la ex p.m. 2 della p.ed. 3922 di 1.063,53 mq), nonché la relativa proprietà congiunta alla neoformata pf. 3007 (strada) C.C. Dodiciville, nella zona produttiva di interesse provinciale di "Bolzano Sud - Alumix", alle seguenti condizioni:
 - a. per l'esercizio dell'attività esclusiva di "elettromeccanico commercio al minuto di macchine, attrezzature tecniche e articoli di qualsiasi genere, attrezzi antincendio, ecc.". **L'area deve essere utilizzata conformemente alle disposizioni della legge urbanistica provinciale, al piano urbanistico comunale e al piano di attuazione;**
 - b. il prezzo d'assegnazione è fissato in complessivi **304.095,13 euro**, e verrà corrisposto a mezzo di versamento sul conto della tesoreria della Provincia presso la Cassa di Risparmio di Bolzano SpA sede di Bolzano, [REDACTED] entro 60 giorni dall'emissione della nota di addebito;
 - c. l'impresa si impegna ad accettare l'area nello **stato di fatto attuale**;
 - d. la società si impegna a consentire gratuitamente alla Provincia o altri enti subentranti nella proprietà, il

unentgeltlich ein Durchgangs- und ein für Fahrzeuge jeder Art geltendes Durchfahrtsrecht für die Realisierung der primären oder sekundären Erschließungsanlagen des Gebietes einzuräumen;

- e. die Gesellschaft verpflichtet sich für die Bildung eventueller Dienstbarkeiten zu Lasten der zuzuweisenden Fläche, welche bezüglich der von Seiten/im Interesse des Landes realisierten oder zu realisierenden Infrastrukturen auferlegt werden müssen, zu sorgen;
 - f. die Gesellschaft verpflichtet sich die zugewiesene Liegenschaft oder die darauf errichteten Gebäude für eine Dauer von zwanzig Jahren ab Datum des Zuweisungsbeschlusses nicht zu veräußern, zu vermieten oder zu verpachten, keine dinglichen oder Nutzungsrechte zu begründen sowie für denselben Zeitraum keine Quoten, Beteiligungen oder Aktien im Ausmaß von mehr als 49% abzutreten, vorbehaltlich dessen, was ausdrücklich von Art. 49-ter des Landesraumordnungsgesetzes in Verbindung mit Art. 23, Abs. 5 des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 10 und der entsprechenden Durchführungsverordnung vorgesehen ist;
 - g. sollte eine Zuwiderhandlung gemäß Art. 49-ter des Landesraumordnungsgesetzes festgestellt werden verpflichtet sich die Gesellschaft gemäß Art. 50 des Landesraumordnungsgesetzes die vorgesehenen Sanktionen (Tabellen A und B) in Verbindung mit Art. 23, Abs. 5 des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 10 zu entrichten.
2. Die Einnahme von insgesamt **304.095,13 Euro** auf dem Kapitel E04400.0045 des Verwaltungshaushaltes 2019 festzustellen.
 3. Das Entgelt bzw. die gesetzlichen Zinsen für die Nutzung der Fläche vom Zeitpunkt des Antrags auf Zuweisung des Eigentums bis zu diesem Beschluss wird durch eine spätere Maßnahme geregelt.
 4. Zu bestätigen, dass sich die Bp. 4947 und die Gp. 3007, K.G Zwölffmalgreien, im

passaggio con persone e veicoli di ogni sorta per la realizzazione di opere di urbanizzazione primaria e secondaria della zona;

- e. la società si impegna a adempiere a quanto necessario per la costituzione di eventuali servitù a carico dell'area da assegnare, che si debbano imporre in relazione alle infrastrutture realizzate o da realizzare da parte/nell'interesse della Provincia;
 - f. la società si obbliga a non alienare, affittare o locare, costituire diritti reali o di godimento sull'immobile assegnato o sugli edifici ivi realizzati per un periodo di vent'anni a decorrere dalla data della delibera di assegnazione nonché per lo stesso periodo di tempo a non cedere quote, partecipazioni o azioni nella misura superiore al 49%, salvo quanto espressamente previsto dall'articolo 49-ter della legge urbanistica e dal relativo regolamento d'esecuzione in combinazione con l'art. 23, comma 5, della legge provinciale 19 luglio 2013, n. 10;
 - g. la società, qualora venga accertata la violazione dei divieti di cui all'articolo 49-ter della legge urbanistica provinciale, si obbliga a corrispondere le sanzioni di cui all'articolo 50 della legge urbanistica (Tabella A e Tabella B) in combinazione con l'art. 23, comma 5, della legge provinciale 19 luglio 2013, n. 10.
2. Di accertare l'entrata di complessivi **304.095,13 euro** sul capitolo E04400.0045 del bilancio finanziario gestionale 2019.
 3. Il corrispettivo ovvero gli interessi legali per l'utilizzo dell'area dal momento della richiesta della cessione della proprietà fino alla presente delibera verrà regolato con successivo provvedimento.
 4. Di confermare che la p.ed. 4947 e la pf. 3007, C.C. Dodiciville, sono comprese nella

Gewerbegebiet von Landesinteresse „Bozen Süd - Alumix“ befindet und dass seit Ausstellung der in der Prämisse genannten Bestätigung über die urbanistische Zweckbestimmung dieselbe unverändert geblieben ist und dass weder die Teilung noch eine Bebauung des Grundes im Widerspruch zu den urbanistischen Bestimmungen erfolgt ist.

5. **Der gegenständliche Zuweisungsbeschluss ist Rechtstitel für die Eintragung des Eigentumsrechtes im Grundbuch** gemäß Art. 49, Abs. 9, des Landesraumordnungsgesetzes in Verbindung mit dem Art. 23, Abs. 5 des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 10. Die Zweckbindung als Gewerbegebiet bleibt bis zur Änderung der urbanistischen Widmung des Gebietes im Bauleitplan der Gemeinde aufrecht.
6. Die Direktorin der Abteilung Wirtschaft zu ermächtigen die Eintragung des vollen Eigentums der Bp. 4947 und des gemeinsamen Eigentums der Gp. 3007, K.G. Zwölffmalgreien zu Gunsten der Firma Boschetti Leo GmbH nach Zahlung des Zuweisungspreises sowie gemäß Art. 49 Abs. 9 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr.13, in Verbindung mit Art. 23 Abs. 5 des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 10, die Anmerkung der Zweckbindung als Gewerbegebiet und bis zum 17.01.2020 die Verpflichtungen gemäß Art. 49-ter des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr.13 zu beantragen.
7. Auf die gesetzliche Hypothek zu verzichten und den Grundbuchsführer bei der Grundbucheintragung von den entsprechenden Verpflichtungen zu befreien.
8. Die Anwendung der Steuervergünstigungen gemäß Art. 32 DPR Nr. 601/1973 zu beantragen.

zona produttiva di interesse provinciale di “Bolzano Sud - Alumix” e che alla data del certificato di destinazione urbanistica di cui in premessa a tutt'oggi tale destinazione è rimasta invariata e non è stata eseguita alcuna lottizzazione e/o edificazione dell'area in violazione delle prescrizioni degli strumenti urbanistici.

5. **La presente delibera di assegnazione è titolo per l'intavolazione del diritto di proprietà al libro fondiario** di cui all'art. 49, comma 9 della legge urbanistica provinciale in combinazione con l'art. 23, comma 5 della legge provinciale 19 luglio 2013, n. 10. Il vincolo di destinazione ad uso produttivo rimane in vigore fino alla modifica della destinazione urbanistica della zona nel piano urbanistico comunale.
6. Di autorizzare la Direttrice della Ripartizione economia a richiedere, avvenuto il pagamento, l'intavolazione della piena proprietà della p.ed. 4947 e della proprietà congiunta della pf. 3007, C.C. Dodiciville, a favore dell'impresa Boschetti Leo Srl, nonché ai sensi dell'art. 49, comma 9, della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13 in combinazione con l'art. 23, comma 5 della legge provinciale 19 luglio 2013, n. 10, l'annotazione del vincolo di destinazione d'uso per insediamenti produttivi e, fino al 17/01/2020, degli obblighi previsti ai sensi dell'art. 49-ter della legge provinciale 11 agosto 1997, n.13.
7. Di rinunciare all'ipoteca legale e, in sede di intavolazione, di esonerare il Conservatore competente dagli obblighi di iscrizione di detta ipoteca.
8. Di richiedere l'applicazione delle agevolazioni di cui all'art. 32 del D.P.R. n. 601/1973.

DER LANDESHAUPTMANN
DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

gf

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Prot. Nr.
Rif. n. 184459/2019
Bolzano / Bozen 04.11.2019

CERTIFICATO DI DESTINAZIONE URBANISTICA

ai sensi dell'art. 30 del D.P.R. n. 380 del 06.06.2001 e dell'art. 93 della L.P. n. 13 del 11.08.1997.

Vista la richiesta presentata in data 03.10.2019 prot. n. 184459 del 03.10.2019 dalla Provincia Autonoma di Bolzano - **Ufficio Artigianato e aree produttive** - Bolzano;

visto l'art. 93 della L.P. n. 13 del 11.08.1997;

visto il Piano Urbanistico Comunale del Comune di Bolzano approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 1650 del 03.04.1995, pubblicata sul B.U. della Regione Trentino - Alto Adige n. 26 del 30.05.1995 - supplemento ordinario n. 2 e successive modifiche e integrazioni;

visto il tipo di frazionamento n. **753/2019** di data 30.09.2019 redatto dal geom. Toccoli Stefano;

si certifica

che la p.ed. **4947** in C.C. **Dodiciville** è compresa in **Zona per insediamenti produttivi di interesse provinciale** soggetta a **piano d'attuazione** (ai sensi dell'art. 25 delle norme di attuazione al piano urbanistico vigente), in **Zona di rischio aeroportuale** (ai sensi dell'art. 50 delle norme di attuazione al piano urbanistico vigente), in **Zona di tutela degli insiemi** (ai sensi dell'art. 54 delle norme di attuazione al piano urbanistico vigente) ed in **Area di tutela dell'acqua potabile con specifico piano di tutela - zona III** (ai sensi dell'art. 51 delle norme di attuazione al piano urbanistico vigente).

BESCHEINIGUNG ÜBER DIE URBANISTISCHE ZWECKBESTIMMUNG

gemäß Art. 30 des D.P.R. Nr. 380 vom 06.06.2001 und Art. 93 des LG. Nr. 13 vom 11.08.1997.

Nach Einsichtnahme in die von der Autonomen Provinz Bozen - **Amt für Handwerk und Gewerbegebiete** - Bozen - am 03.10.2019 Prot. Nr. 184459 vom 03.10.2019 eingereichte Anfrage;

nach Einsichtnahme in den Art. 93 des LG. Nr. 13 vom 11.08.1997;

gestützt auf den mit Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 1650 vom 03.04.1995 genehmigten Gemeindebauleitplanes der Stadtgemeinde Bozen, veröffentlicht im Ordentlichen Beiblatt Nr. 2 des Amtsblattes der Region Trentino-Südtirol Nr. 26 vom 30.05.1995 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

nach Einsichtnahme in den Teilungsplan Nr. **753/2019** vom 30.09.2019 von Geom. Toccoli Stefano;

wird bescheinigt

dass sich die B.p. **4947** in der K.G. **Zwölfmalgreien** in einem **Gewerbegebiet von Landesinteresse** mit **Durchführungsplan** (gemäß Art. 25 der Durchführungsbestimmungen zum geltenden Bauleitplan), in einer **Flughafenrisikozone** (gemäß Art. 50 der Durchführungsbestimmungen zum geltenden Bauleitplan), in einem **Gebiet mit Ensembleschutz** (gemäß Art. 54 der Durchführungsbestimmungen zum geltenden Bauleitplan) und in einem **Trinkwasserschutzgebiet mit spezifischem Schutzplan - Zone III** (gemäß Art. 51 der Durchführungsbestimmungen zum geltenden Bauleitplan) befindet.

In esenzione dell'imposta di bollo ai sensi dell'art. 16 dell'Allegato B del DPR n. 642/1972.

Il presente certificato non entra nel merito della capacità edificatoria, di eventuali lottizzazioni, piani di attuazione, di recupero ed edificazioni eseguite nelle sopracitate p.f. e/o p.ed. La capacità edificatoria deve essere oggetto di apposita verifica da rendere sotto forma di autocertificazione da parte di un tecnico iscritto all'albo professionale. Il presente certificato conserva validità per un anno dalla data di rilascio ai sensi dell'art. 93 comma 3 della L.P. n. 13/97.

Il PUC (Piano Urbanistico Comunale) è realizzato su base cartografica in scala nominale 1:5000 mentre il Catasto digitale è in scala nominale 1:1000 pertanto nella sovrapposizione è da tenere conto della differente precisione dei due sistemi.

Il presente certificato non può essere prodotto agli organi della pubblica amministrazione o ai privati gestori di pubblici servizi.

Befreit von den Stempelgebühren laut Art. 16 des Anhang B des DPR Nr. 642/1972.

Die vorliegende Bescheinigung geht nicht auf die Baudichte, auf eventuelle Grundstücksteilungen sowie auf Durchführungs-, Wiedergewinnungs- und Baupläne ein, die die obgenannten Grund- oder Bauparzellen betreffen. Die Baudichte muss eigens von einem im entsprechenden Berufsverzeichnis eingetragenen Experten überprüft und bescheinigt werden. Diese Bescheinigung ist, gemäß Art. 93 Absatz 3 des L.G. Nr. 13/97, ein Jahr lang gültig.

Der BLP (Bauleitplan) ist auf der kartographischen Grundlage im Nominalmaßstab 1:5000, die digitale Katastermappe hingegen ist im Nominalmaßstab 1:1000 realisiert worden. Daher muss bei der Überlagerung die unterschiedliche Genauigkeit der beiden Systeme berücksichtigt werden.

Diese Bescheinigung darf nicht der öffentlichen Verwaltung oder privaten Betreibern von öffentlichen Dienstleistungen vorgelegt werden.

**Il Direttore dell'Ufficio Pianificazione Territoriale
Der Direktor des Amtes für Raumplanung**

– Dott. urb. Fulvio Rizzolo –

(firmato digitalmente – digital unterzeichnet)

Prot. Nr.
Rif. n. 184459/2019
Bolzano / Bozen 04.11.2019

CERTIFICATO DI DESTINAZIONE URBANISTICA

ai sensi dell'art. 30 del D.P.R. n. 380 del 06.06.2001 e dell'art. 93 della L.P. n. 13 del 11.08.1997.

Vista la richiesta presentata in data 03.10.2019 prot. n. 184459 del 03.10.2019 dalla Provincia Autonoma di Bolzano - **Ufficio Artigianato e aree produttive** - Bolzano;

visto l'art. 93 della L.P. n. 13 del 11.08.1997;

visto il Piano Urbanistico Comunale del Comune di Bolzano approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 1650 del 03.04.1995, pubblicata sul B.U. della Regione Trentino - Alto Adige n. 26 del 30.05.1995 - supplemento ordinario n. 2 e successive modifiche e integrazioni;

visto il tipo di frazionamento n. **753/2019** di data 30.09.2019 redatto dal geom. Toccoli Stefano;

si certifica

che la p.f. **3007** in C.C. **Dodiciville** è compresa in **Zona per insediamenti produttivi di interesse provinciale** soggetta a **piano d'attuazione** (ai sensi dell'art. 25 delle norme di attuazione al piano urbanistico vigente), in **Zona di rischio aeroportuale** (ai sensi dell'art. 50 delle norme di attuazione al piano urbanistico vigente), in **Zona di tutela degli insiemi** (ai sensi dell'art. 54 delle norme di attuazione al piano urbanistico vigente) ed in **Area di tutela dell'acqua potabile con specifico piano di tutela - zona III** (ai sensi dell'art. 51 delle norme di attuazione al piano urbanistico vigente).

BESCHEINIGUNG ÜBER DIE URBANISTISCHE ZWECKBESTIMMUNG

gemäß Art. 30 des D.P.R. Nr. 380 vom 06.06.2001 und Art. 93 des LG. Nr. 13 vom 11.08.1997.

Nach Einsichtnahme in die von der Autonomen Provinz Bozen - **Amt für Handwerk und Gewerbegebiete** - Bozen - am 03.10.2019 Prot. Nr. 184459 vom 03.10.2019 eingereichte Anfrage;

nach Einsichtnahme in den Art. 93 des LG. Nr. 13 vom 11.08.1997;

gestützt auf den mit Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 1650 vom 03.04.1995 genehmigten Gemeindebauleitplanes der Stadtgemeinde Bozen, veröffentlicht im Ordentlichen Beiblatt Nr. 2 des Amtsblattes der Region Trentino-Südtirol Nr. 26 vom 30.05.1995 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

nach Einsichtnahme in den Teilungsplan Nr. **753/2019** vom 30.09.2019 von Geom. Toccoli Stefano;

wird bescheinigt

dass sich die G.p. **3007** in der K.G. **Zwölfmalgreien** in einem **Gewerbegebiet von Landesinteresse** mit **Durchführungsplan** (gemäß Art. 25 der Durchführungsbestimmungen zum geltenden Bauleitplan), in einer **Flughafenrisikozone** (gemäß Art. 50 der Durchführungsbestimmungen zum geltenden Bauleitplan), in einem **Gebiet mit Ensembleschutz** (gemäß Art. 54 der Durchführungsbestimmungen zum geltenden Bauleitplan) und in einem **Trinkwasserschutzgebiet mit spezifischem Schutzplan - Zone III** (gemäß Art. 51 der Durchführungsbestimmungen zum geltenden Bauleitplan) befindet.

In esenzione dell'imposta di bollo ai sensi dell'art. 16 dell'Allegato B del DPR n. 642/1972.

Il presente certificato non entra nel merito della capacità edificatoria, di eventuali lottizzazioni, piani di attuazione, di recupero ed edificazioni eseguite nelle sopracitate p.f. e/o p.ed. La capacità edificatoria deve essere oggetto di apposita verifica da rendere sotto forma di autocertificazione da parte di un tecnico iscritto all'albo professionale. Il presente certificato conserva validità per un anno dalla data di rilascio ai sensi dell'art. 93 comma 3 della L.P. n. 13/97.

Il PUC (Piano Urbanistico Comunale) è realizzato su base cartografica in scala nominale 1:5000 mentre il Catasto digitale è in scala nominale 1:1000 pertanto nella sovrapposizione è da tenere conto della differente precisione dei due sistemi.

Il presente certificato non può essere prodotto agli organi della pubblica amministrazione o ai privati gestori di pubblici servizi.

Befreit von den Stempelgebühren laut Art. 16 des Anhang B des DPR Nr. 642/1972.

Die vorliegende Bescheinigung geht nicht auf die Baudichte, auf eventuelle Grundstücksteilungen sowie auf Durchführungs-, Wiedergewinnungs- und Baupläne ein, die die obgenannten Grund- oder Bauparzellen betreffen. Die Baudichte muss eigens von einem im entsprechenden Berufsverzeichnis eingetragenen Experten überprüft und bescheinigt werden. Diese Bescheinigung ist, gemäß Art. 93 Absatz 3 des L.G. Nr. 13/97, ein Jahr lang gültig.

Der BLP (Bauleitplan) ist auf der kartographischen Grundlage im Nominalmaßstab 1:5000, die digitale Katastermappe hingegen ist im Nominalmaßstab 1:1000 realisiert worden. Daher muss bei der Überlagerung die unterschiedliche Genauigkeit der beiden Systeme berücksichtigt werden.

Diese Bescheinigung darf nicht der öffentlichen Verwaltung oder privaten Betreibern von öffentlichen Dienstleistungen vorgelegt werden.

**Il Direttore dell'Ufficio Pianificazione Territoriale
Der Direktor des Amtes für Raumplanung**

– Dott. urb. Fulvio Rizzolo –

(firmato digitalmente – digital unterzeichnet)

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

18/11/2019 15:25:33
LUCIO ELENA

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

18/11/2019 15:43:50
DEFANT MANUELA

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

euro 304.095,13

accertato
in entrata

auf Kapitel

E04400.0045

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

20/11/2019 12:05:37
CASTLUNGER LUDWIG

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

26/11/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

26/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

26/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma